Sensorveiledning for

GRE1001 Innføring i gresk Høstsemesteret 2020

# Pensum

Seksjon 1-7 i «Reading Greek». Dette omfatter bøyning av alle typer substantiver, adjektiver og pronomen. Av verbalsystemet dekkes presens, imperfektum, futurum og aorist (sigmatisk og tematisk) indikativ og infinitiv og partisipp i presens og futurum.

# Undervisning

Emnet har to dobbelttimer gjennom hele semesteret. Studentene har forberedt tekster som har blitt gjennomgått i timene sammen med introduksjon av nye grammatiske temaer. Studentene har med to ukers mellomrom levert oppgaver. Disse har bestått av oversettelse fra og til gresk av enkeltsetninger i tillegg til grammatiske oppgaver knyttet til tekstene i RG. Studentene har fått tilbakemelding i Canvas på disse oppgavene.

# Eksamensoppgave

Eksamensoppgaven skal teste læringsmålene på emnet, som gjengis fra emnesiden her:

## Hva lærer du?

Etter at du har fullført dette emnet, har du tilegnet deg følgende kompetanse:

* Du kan det greske alfabetet.
* Du kjenner gresk uttale og kan lese gresk prosa høyt.
* Du kan gjøre rede for grunntrekk ved det greske språket.
* Du kjenner ordklassene i gresk og kan gjengi grunnleggende deler av gresk formlære.
* Du kjenner grunnleggende deler av gresk syntaks.
* Du kan analysere setninger på norsk og gresk.
* Du har tilegnet deg et grunnleggende ordforråd.
* Du kan oversette pensumtekstene fra gresk til norsk uten hjelpemidler.
* Du kan oversette enkle setninger fra norsk til gresk.

Oppgaven består av tre deler.

I del I får kandidaten to tekstutdrag fra pensum. Kandidaten skal svare på grammatiske oppgaver med utgangspunkt i disse tekstutdragene.

I del II skal kandidaten oversette tre setninger fra norsk til gammelgresk.

I del III skal kandidaten oversette en ukjent gresk tekst til norsk (eller til andre tillatte språk). Kandidaten får her oppgitt gloser som ikke er dekket av ordlisten bakerst i *Reading Greek*.

Del I teller 50 %, del II teller 20 %, og del III teller 30 %.

Det gis én samlet karakter på besvarelsen.

En god besvarelse er fullstendig besvart og viser at kandidaten behersker de ferdighetene og kunnskapene emnet skal gi. Enkelte feil knyttet til ordbetydninger eller bøyningsformer kan tillates i en god besvarelse. En svært god besvarelse har minimalt med feil og besvarer alle oppgavene på en presis og uttømmende måte. Jo flere feil og misforståelser knyttet til hovedtemaene i oppgaven en besvarelse inneholder, jo mindre god blir den. En besvarelse som ikke oppnår det faglige minstemålet, greier i minimal grad å vise at kandidaten har tilegnet seg de ferdighetene og kunnskapene emnet skal gi.

Eirik Welo

Blindern, 20.11.2020

Fasit til eksamensoppgave GRE1001, høstsemesteret 2020

Del I

A.1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Verb | Person/tall | Modus | Diatese |
| ἐστιν | 3sg | Indikativ | Aktiv |
| ἐστιν | 3sg | Indikativ | Aktiv |
| φιλεῖ | 3sg | Indikativ | Aktiv |
| εἰμι | 1sg | Indikativ | Aktiv |
| νομίζω | 1sg | Indikativ | Aktiv |
| φησί | 3sg | Indikativ | Aktiv |
| κρατοῦμεν | 1pl | Indikativ | Aktiv |
| καταλείπετε | 2pl | Imperativ | Aktiv |
| εἰσκομίζεσθε | 2pl | Imperativ | Medium |
| φροντίζετε | 2pl | Imperativ | Aktiv |

A.2 φιλεῖ er et kontraksjonsverb (kalles også vokalverb). φιλοῦσιν, φιλήσουσιν, ἐφίλησαν.

A.3 κατὰ θάλατταν, κατὰ γῆν, εἰς τὸ ἄστυ (to ganger), ἐκ τῶν ἀγρῶν, εἰς τὴν Εὔβοιαν, μετὰ ταῦτα, ἐν τῇ πόλει. Preposisjoner som kan ta flere kasus: κατά og μετά.

A.4 πόλις, πλῆθος, Περικλῆς, Περικλέα, ἄστυ, **σκεύη**, **οἰκήσεις**, **ἄνδρες**, ῥήτωρ, **παῖδας**, **γυναῖκας**, πρᾶγμα, **τείχη**, **ἄνδρας**, γυναῖκα, πόλιν, πόλει. Flertall til entall: σκεῦος, οἴκησις, ἀνήρ, παῖδα, γυναῖκα, τεῖχος, ἄνδρα.

A.5 εἰσκομίζεσθε (imp.), εἰσκομιζόμεθα (ind.), διαπεμπόμεθα (ind.), ἀφικνούμεθα (ind.), γίγνεται (ind.), ἐπιγίγνεται (ind.), ὀλοφύρομαι (ind.). Bøyning (e.g.):

|  |  |
| --- | --- |
| Presens indikativ | Imperfektum |
| εἰσκομίζομαι | εἰσεκομιζόμην |
| εἰσκομίζῃ/ει | εἰσεκομίζου |
| εἰσκομίζεται | εἰσεκομίζετο |
| εἰσκομιζόμεθα | εἰσεκομιζόμεθα |
| εἰσκομίζεσθε | εἰσεκομίζεσθε |
| εἰσκομίζονται | εἰσεκομίζοντο |

A.6

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kasus | Entall | Flertall |
| Nominativ | ῥήτωρ ὢν πιθανός | ῥήτορες ὄντες πιθανοί |
| Akkusativ | ῥήτορα ὄντα πιθανόν | ῥήτορας ὄντας πιθανούς |
| Genitiv | ῥήτορος ὄντος πιθανοῦ | ῥητόρων ὄντων πιθανῶν |
| Dativ | ῥήτορι ὄντι πιθανῷ | ῥήτορσι οὖσι πιθανοῖς |

B.1

ἤκουσα → ἀκούω

ἐτραπόμην → τρέπομαι

ἦλθον → ἔρχομαι

ἔδοξε → δοκεῖ

Β.2

ἐλογιζόμην

ἠπόρουν → ἀπορήσω

ἐβουλόμην

ἐδόκει → δόξει

ἔλεγες → λέξεις

διελεγόμην

ᾤμην

ἐπειρώμην

ἐμίσουν → μισήσουσιν

ᾖα → εἶμι

B.3

βούλεται λέγειν: infinitiv avhengig av βούλεται

ἀνάγκη...τὸν θεὸν...λέγειν: upersonlig verb + akkusativ med infinitiv-konstruksjon

ἐβουλόμην...εἶναι: infinitiv avhengig av ἐβουλόμην

ἐδόκει...εἶναι: infinitiv avhengig av ἐδόκει

ἐβουλόμην...ἐλέγχειν...καὶ ἀποφαίνειν: infinitiv avhengig av ἐβουλόμην

ἔδοξέ...εἶναι: infinitiv avhengig av ἔδοξε

ἐπειρώμην ἀποφαίνειν: infinitiv avhengig av ἐπειρώμην

**δοκοῦντα...εἶναι**: infinitiv avhengig av δοκοῦντα [det eneste eksemplet som er avhengig av **partisipp**]

δοκεῖ...εἰδέναι: infinitiv avhengig av δοκεῖ

δοκῶ εἰδέναι: infinitiv avhengig av δοκῶ

ἐδόκει...εἰδέναι: infinitiv avhengig av ἐδόκει

B.4 πολλοὶ τῶν παρόντων: partitiv genitiv (om helheten som vi tar en del ut av)

B.5 ἀνάγκη γάρ ἐστι τὸν θεὸν οὐδὲν ἄλλο ἢ τὴν ἀλήθειαν λέγειν: Subjektet til infinitiven er τὸν θεόν. Ved den upersonlige konstruksjonen ἀνάγκη ἐστίν kunne subjektet også ha stått i dativ: τῷ θεῷ.

B.6 ἐβουλόμην γὰρ ἐλέγχειν τὸ μαντεῖον: Subjektet til infinitiven er ikke uttrykt og er dermed det samme som subjektet for hovedverbet ἐβουλόμην, altså ‘jeg’.

Del II Oversettelse til gresk

1. Sjømennene, som er athenere, vil seire for byen.

οἱ ναῦται, Ἀθηναῖοι ὄντες, νικήσουσιν ὑπὲρ τῆς πόλεως.

2. Leter dere etter kvinnens hus?

ἆρα ζητεῖτε τὴν τῆς γυναικὸς οἰκίαν/τὴν οἰκίαν τῆς γυναικός;

3. Vet du om Sokrates er klok eller ikke?

ἆρ’ οἶσθα πότερον ὁ Σωκράτης σοφός ἐστιν ἢ οὔ;

Del III Oversettelse fra gresk (ukjent tekst)

ὁ Ἄδμητος βασιλεὺς ἦν τῶν Φερῶν, καὶ τῆς Ἀλκήστιδος ἀνήρ·

Admetos var konge over (byen) Ferai og mannen til Alkestis.

ἐπεὶ δὲ ἡ ὥρα ἦν τῷ Ἀδμήτῳ ἀποθνῄσκειν, ὁ Ἀπόλλων εἶπεν ὅτι διὰ τὴν ἀρετὴν ἔξεστιν αὐτῷ ἔτι βίον διάγειν, εἴ τις ἐθέλει ὑπὲρ αὐτοῦ ἀποθνῄσκειν.

Da tiden kom for å dø for Admetos, sa Apollon at på grunn av hans godhet var det mulig for ham å leve videre/fortsette å leve, hvis noen var villig til å dø for hans skyld/for ham.

ἀλλὰ ὁ Ἄδμητος οὐχ οἷός τ’ ἦν πείθειν οὔτε τὸν πατέρα οὔτε τὴν μητέρα.

Men Admetos var ikke i stand til å overbevise hverken faren eller moren.

ἡ δὲ Ἄλκηστις μόνη ἤθελε σῴζειν αὐτόν.

Bare Alkestis ville redde ham.

ἡ δὲ οὖν ἐκέλευσε χαίρειν τόν τε υἱὸν καὶ τὴν θυγατέρα καὶ τὸν Ἄδμητον αὐτόν.

Hun sa derfor farvel til sønnen og datteren og selv Admetos.

μετὰ δὲ τὸν τῆς Ἀλκήστιδος θάνατον ὁ Ἡρακλῆς ἀφίκετο εἰς τὰ βασίλεια.

Etter Alkestis’ død kom Herakles til palasset/kongsgården.

καὶ ὁ Ἄδμητος ἐξένισε μὲν αὐτόν, ἔκρυψε δὲ τὴν συμφοράν.

Og Admetos tok ham imot som gjest, men skjulte ulykken.

τέλος δὲ ὁ Ἡρακλῆς, ἐπεὶ πάντα ἔμαθεν, εἰς τὸν τάφον ἔδραμε καὶ ἥρπασε τὴν Ἀλκήστιδα ἀπὸ τοῦ Θανάτου.

Til slutt, da Herakles hadde fått vite alt, løp han til graven og rev Alkestis løs fra Døden.